

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 13. cikke (2) bekezdésének a) pontját megszorítóan úgy kell-e értelmezni, hogy az a lakóhely szerinti államban (Németországi Szövetségi Köztársaság) nem akadályozza annak a gyermekeit egyedül nevelő anyának a gyermek után járó családi pótlékra való jogosultságát, aki a foglalkoztatás helye szerinti államban (Holland Királyság) a gyermekek életkora alapján nem részesül gyermek után járó családi pótlékban?
- 2) Amennyiben az 1. kérdésre nemleges a válasz: Az 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1972. március 21-i 574/72/EGK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 10. cikkét megszorítóan úgy kell-e értelmezni, hogy az a lakóhely szerinti államban (Németországi Szövetségi Köztársaság) nem akadályozza annak a gyermekeit egyedül nevelő anyának a gyermek után járó családi pótlékra való jogosultságát, aki a foglalkoztatás helye szerinti államban (Holland Királyság) a gyermekek életkora alapján nem részesül gyermek után járó családi pótlékban?
- 3) Amennyiben az 1. és 2. kérdésre nemleges a válasz: Közvetlenül az EK-Szerződésből, illetve az általános jogelvekből következik-e valamely munkavállaló és gyermekeit egyedül nevelő anyának az a jogosultsága, hogy a gyermek után járó családi pótlék nyújtása szempontjából a lakóhelyének állama szerinti kedvezőbb szabályokat alkalmazzák?
- 4) Független-e az előbbi kérdések megválaszolása attól, hogy a munkavállaló minden munkanap után visszatér-e az otthonába?

⁽¹⁾ HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.

⁽²⁾ HL L 74., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 83. o.

Az Amtsgericht Flensburg (Németország) által 2006. augusztus 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Stefan Grunkin, Dorothee Regina Paul, egyéb érdekeltek: Leonhard Matthias Grunkin-Paul, Standesamt Niebüll anyakönyvi ügy

(C-353/06. sz. ügy)

(2006/C 281/35)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Amtsgericht Flensburg

Az alapeljárás felei

Kérelmezők: Stefan Grunkin, Dorothee Regina Paul

Egyéb érdekeltek: Leonhard Matthias Grunkin-Paul, Standesamt Niebüll

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Alkalmazható-e – figyelemmel a hátrányos megkülönböztetésnek az EK 12. cikkben írt tilalmára, illetve az EK 18. cikkben minden uniós polgár számára biztosított szabad mozgás jogára – az EGBGB 10. cikkében előírt német kollíziós szabály, amely a névvitelés kérdésében irányadó jogot kizárólag az állampolgársághoz kapcsolja?

A Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Olaszország) által 2006. augusztus 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Frigerio Luigi & C. Snc kontra Comune di Triuggio

(C-357/06. sz. ügy)

(2006/C 281/36)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Olaszország).

Az alapeljárás felei

Felperes: Frigerio Luigi & C. Snc.

Alperes: Comune di Triuggio.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) „a 2004/18/EK irányelv ⁽¹⁾ 4. cikkének (1) bekezdésében foglalt rendelkezés, vagy a 92/50/EGK irányelv ⁽²⁾ 2. cikke (26) bekezdésében foglalt hasonló rendelkezés (amennyiben ez utóbbi a vonatkozó jogszabályi paraméter), amely szerint azok a részvételre jelentkezők vagy ajánlattevők, akik, illetve amelyek a letelepedésük helye szerinti tagállam joga értelmében jogosultak az adott szolgáltatási tevékenység végzésére, nem utasíthatók el kizárólag azon az alapon, hogy a szerződés odaítélése szerinti tagállam joga értelmében természetes vagy jogi személynek kellene lenniük, a közösségi jog olyan alapelvét mondja-e ki, amely elsőbbséget